

**DECIZIA (PESC) 2019/1894 A CONSILIULUI****din 11 noiembrie 2019****privind măsuri restrictive având în vedere activitățile de foraj neautorizate desfășurate de Turcia în estul Mării Mediterane**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 18 iunie 2019, Consiliul European a amintit și reafirmat concluziile anterioare ale Consiliului și ale Consiliului European, inclusiv concluziile Consiliului European din 22 martie 2018, care condamnă cu fermitate acțiunile ilegale continue ale Turciei în estul Mării Mediterane și în Marea Egee. Consiliul a exprimat preocupări serioase cu privire la activitățile de foraj ilegale desfășurate de Turcia în estul Mării Mediterane și a deplâns faptul că Turcia nu a răspuns încă apelurilor repetate ale Uniunii de a înceta astfel de activități. De asemenea, Consiliul a invitat Comisia și Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE) să prezinte fără întârziere opțiuni pentru măsuri adecvate.
- (2) La 20 iunie 2019, Consiliul European a amintit și reafirmat concluziile anterioare ale Consiliului și ale Consiliului European care condamnă cu fermitate acțiunile ilegale continue ale Turciei în estul Mării Mediterane și în Marea Egee. Mai mult decât atât, Consiliul European a aprobat invitația adresată Comisiei și SEAE de a prezenta fără întârziere opțiuni pentru măsuri adecvate, inclusiv măsuri specifice.
- (3) La 15 iulie 2019, Consiliul a adoptat concluzii în care deplânge faptul că, în pofida apelurilor repetate ale Uniunii de a înceta activitățile ilegale din estul Mării Mediterane, Turcia și-a continuat operațiunile de foraj la vest de Cipru și a lansat o a doua operațiune de foraj la nord-est de Cipru în apele teritoriale cipriote. Consiliul a reïterat impactul negativ imediat grav pe care astfel de acțiuni ilegale îl au asupra întregii game de relații UE-Turcia și a făcut din nou apel la Turcia să se abțină de la astfel de acțiuni, să acționeze într-un spirit de bună vecinătate și să respecte suveranitatea și drepturile suverane ale Ciprului în conformitate cu dreptul internațional. Consiliul, salutând invitația guvernului cipriot de a negocia cu Turcia, a luat act de faptul că delimitarea zonelor economice exclusive și a platformei continentale ar trebui abordată prin dialog și negociere cu bună credință, cu respectarea deplină a dreptului internațional și în conformitate cu principiul relațiilor de bună vecinătate.
- (4) Mai mult decât atât, având în vedere continuarea activităților de foraj ilegale și începerea unora noi de către Turcia, Consiliul a decis să suspende negocierile cu privire la Acordul cuprinzător privind transportul aerian și a convenit ca, pentru moment, să nu organizeze Consiliul de asociere și alte reuniuni în cadrul dialogurilor la nivel înalt dintre UE și Turcia. În plus, Consiliul a aprobat propunerea Comisiei de a reduce asistența pentru preaderare acordată Turciei pentru 2020 și a invitat Banca Europeană de Investiții să își revizuiască activitățile de acordare de împrumuturi în Turcia, în special în ceea ce privește împrumuturile garantate cu obligațiuni suverane.
- (5) În plus, în concluziile respective s-a subliniat faptul că Consiliul urmărește în continuare cu atenție această chestiune și invită Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „Înalțul Reprezentant”) și Comisia să examineze în continuare posibilitățile de luare a unor măsuri specifice, având în vedere faptul că Turcia își continuă activitățile de foraj în estul Mării Mediterane.
- (6) La 14 octombrie 2019, având în vedere continuarea activităților de foraj ilegale ale Turciei în estul Mării Mediterane, Consiliul și-a reafirmat solidaritatea deplină cu Ciprul în ceea ce privește respectarea suveranității și a drepturilor sale suverane în conformitate cu dreptul internațional. Consiliul a amintit concluziile sale din 15 iulie 2019, mai ales faptul că delimitarea zonelor economice exclusive și a platformei continentale ar trebui abordată prin dialog și negociere cu bună credință, cu respectarea deplină a dreptului internațional și în conformitate cu principiul relațiilor de bună vecinătate.
- (7) Mai mult decât atât, Consiliul a fost de acord cu instituirea unui cadru de măsuri restrictive care să vizeze persoanele fizice și juridice responsabile de activitățile ilegale de foraj de hidrocarburi în estul Mării Mediterane, sau care sunt implicate în aceste activități, și a invitat Înalțul Reprezentant și Comisia să prezinte rapid propuneri în acest sens.

- (8) La 18 octombrie 2019, Consiliul European a aprobat concluziile Consiliului din 14 octombrie 2019 privind activitățile de foraj ilegale ale Turciei în zona economică exclusivă a Ciprului și și-a reafirmat solidaritatea cu Ciprul și a declarat că va urmări în continuare această chestiune.
- (9) Activitățile de foraj menționate anterior încalcă suveranitatea sau drepturile suverane și jurisdicția Republicii Cipru în marea sa teritorială, în zona sa economică exclusivă și pe platforma sa continentală și, atunci când astfel de activități sunt desfășurate în porțiuni în care zona economică exclusivă și platforma continentală nu au fost delimitate în conformitate cu dreptul internațional împreună cu un stat care deține o coastă opusă, acestea pun în pericol sau împiedică ajungerea la un acord de delimitare. Aceste acțiuni contravin principiilor Cartei Organizației Națiunilor Unite, inclusiv soluționării pe cale pașnică a litigiilor, și reprezintă o amenințare la adresa intereselor și a securității Uniunii.
- (10) În respectivul context, ar trebui impuse măsuri restrictive specifice împotriva persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor care fie sunt responsabile de activități de foraj în legătură cu explorarea și producția de hidrocarburi sau extracția de hidrocarburi care rezultă din astfel de activități, care nu au fost autorizate de Republica Cipru, în marea sa teritorială sau în zona sa economică exclusivă sau pe platforma sa continentală, fie sunt implicate în asemenea activități, inclusiv prin planificarea, pregătirea, de exemplu prin studii seismice, conducerea, sprijinirea acestora sau prin participarea la acestea, fie furnizează sprijin financiar, tehnic sau material pentru acestea. Printre astfel de activități se numără, în cazurile în care zona economică exclusivă sau platforma continentală nu a fost delimitată în conformitate cu dreptul internațional împreună cu un stat care deține o coastă opusă, activitățile care pot pune în pericol sau împiedica ajungerea la un acord de delimitare.
- (11) Prezenta decizie nu ar trebui să împiedice acordarea și facilitarea acordării de ajutor umanitar. Prezenta decizie ar trebui să fie modificată pentru a include o derogare, după caz, în cazul în care se constată că aplicarea măsurilor restrictive împotriva unei persoane sau entități desemnate ar putea împiedica acordarea de ajutor umanitar.
- (12) Sunt necesare acțiuni suplimentare din partea Uniunii pentru a pune în aplicare anumite măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

- (1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a împiedica intrarea sau tranzitul pe teritoriul lor al:
- (a) persoanelor fizice care fie sunt responsabile de activități de foraj în legătură cu explorarea și producția de hidrocarburi sau extracția de hidrocarburi care rezultă din astfel de activități, care nu au fost autorizate de Republica Cipru, în marea sa teritorială sau în zona sa economică exclusivă sau pe platforma sa continentală, fie sunt implicate în asemenea activități, inclusiv prin planificarea, pregătirea, conducerea, sprijinirea acestora sau prin participarea la acestea.
- Printre astfel de activități se numără, în cazurile în care zona economică exclusivă sau platforma continentală nu a fost delimitată în conformitate cu dreptul internațional împreună cu un stat care deține o coastă opusă, activitățile care pot pune în pericol sau împiedica ajungerea la un acord de delimitare;
- (b) persoanelor fizice care furnizează sprijin financiar, tehnic sau material pentru activitățile de foraj în legătură cu explorarea și producția de hidrocarburi sau extracția de hidrocarburi care rezultă din astfel de activități menționate la litera (a);
- (c) persoanelor fizice asociate cu persoanele fizice menționate la literele (a) și (b),

astfel cum figurează în lista cuprinsă în anexă.

- (2) Un stat membru nu este obligat, în temeiul alineatului (1), să refuze intrarea pe teritoriul său a propriilor resortisanți.
- (3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care unui stat membru îi revine o obligație de drept internațional, și anume:
- (a) în calitate de țară-gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;
- (b) în calitate de țară-gazdă a unei conferințe internaționale convocate de Organizația Națiunilor Unite sau desfășurate sub auspiciile acesteia;

- (c) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități; sau
- (d) în temeiul Tratatului de conciliere (Tratatul de la Lateran) încheiat în 1929 între Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului) și Italia.
- (4) Alineatul (3) se consideră aplicabil, de asemenea, cazurilor în care un stat membru este țară-gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).
- (5) Consiliul este informat în mod corespunzător în toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (3) sau (4).
- (6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile impuse în temeiul alineatului (1) atunci când deplasarea se justifică din motive umanitare urgente sau se efectuează în scopul participării la reuniuni interguvernamentale și la reuniunile promovate sau găzduite de Uniune ori la reuniuni găzduite de un stat membru care asigură președinția OSCE, în cazul în care se poartă un dialog politic care promovează în mod direct obiectivele de politică ale măsurilor restrictive.
- (7) Statele membre pot, de asemenea, să acorde excepții de la măsurile impuse în temeiul alineatului (1) în cazul în care intrarea sau tranzitul este necesar pentru îndeplinirea unor proceduri judiciare.
- (8) Un stat membru care dorește să acorde derogările menționate la alineatul (6) sau (7) notifică acest lucru Consiliului în scris. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării în cauză. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică o obiecție, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.
- (9) În cazul în care, în temeiul alineatului (3), (4), (6), (7) sau (8), un stat membru autorizează intrarea sau tranzitul pe teritoriul său al unor persoane care figurează în lista cuprinsă în anexă, autorizația este strict limitată la scopul pentru care a fost acordată și la persoanele vizate în mod direct de aceasta.

#### Articolul 2

- (1) Se îngheață toate fondurile și resursele economice care aparțin, se află în proprietatea sau sunt deținute ori controlate de:
- (a) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme care fie sunt responsabile de activități de foraj în legătură cu explorarea și producția de hidrocarburi sau extracția de hidrocarburi care rezultă din astfel de activități, care nu au fost autorizate de Republica Cipru, în marea sa teritorială sau în zona sa economică exclusivă sau pe platforma sa continentală, fie sunt implicate în asemenea activități, inclusiv prin planificarea, pregătirea, conducerea, sprijinirea acestora sau prin participarea la acestea.
- Printre astfel de activități se numără, în cazurile în care zona economică exclusivă sau platforma continentală nu a fost delimitată în conformitate cu dreptul internațional împreună cu un stat care deține o coastă opusă, activitățile care pot pune în pericol sau împiedica ajungerea la un acord de delimitare;
- (b) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme care furnizează sprijin financiar, tehnic sau material pentru activitățile de foraj în legătură cu explorarea și producția de hidrocarburi sau extracția de hidrocarburi care rezultă din astfel de activități menționate la litera (a);
- (c) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme asociate cu persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele menționate la literele (a) și (b),

astfel cum figurează în lista cuprinsă în anexă.

- (2) Niciun fond și nicio resursă economică nu se pun, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor care figurează în lista cuprinsă în anexă și nici nu se pot utiliza în beneficiul acestora.
- (3) Prin derogare de la alineatele (1) și (2), autoritatea competentă a unui stat membru poate autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, în anumite condiții pe care le consideră corespunzătoare, după ce a stabilit că fondurile sau resursele economice în cauză:
- (a) sunt necesare pentru satisfacerea nevoilor de bază ale persoanelor fizice sau juridice, ale entităților sau ale organismelor care figurează în lista cuprinsă în anexă și ale membrilor de familie care se află în întreținerea persoanelor fizice respective, inclusiv plăți necesare pentru efectuarea unor cheltuieli pentru alimente, chirie sau rate ipotecare, medicamente și tratamente medicale, impozite, prime de asigurare și utilități publice;

- (b) sunt destinate exclusiv plății unor onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor suportate în legătură cu prestarea unor servicii juridice;
- (c) sunt destinate exclusiv plății unor comisioane sau taxe aferente serviciilor de păstrare sau gestionare curentă a fondurilor sau resurselor economice înghețate;
- (d) sunt necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiția ca autoritatea competentă să fi notificat autorităților competente ale celorlalte state membre și Comisiei motivele pe baza cărora consideră că ar trebui acordată o autorizație specifică, cu cel puțin două săptămâni înainte de acordarea autorizației; sau
- (e) urmează să fie plătite într-un cont sau dintr-un cont al unei misiuni diplomatice sau consulare sau al unei organizații internaționale care beneficiază de imunități în conformitate cu dreptul internațional, în măsura în care aceste plăți sunt destinate a fi utilizate în scopuri oficiale ale misiunii diplomatice sau consulare ori ale organizației internaționale.

Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat.

(4) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente ale unui stat membru pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei hotărâri arbitrale pronunțate anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menționat la alineatul (1) a fost inclus pe lista cuprinsă în anexă sau fac obiectul unei hotărâri judecătorești ori administrative pronunțate în Uniune sau al unei hotărâri judecătorești executorii în statul membru în cauză, anterior sau ulterior datei respective;
- (b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru a satisface cererile garantate printr-o astfel de hotărâre sau cererile a căror valabilitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile care reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de cereri;
- (c) hotărârea nu este în beneficiul unei persoane fizice sau juridice, a unei entități sau al unui organism care figurează în lista cuprinsă în anexă; și
- (d) recunoașterea hotărârii nu contravine ordinii publice din statul membru în cauză.

Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat.

(5) Alineatul (1) nu împiedică o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care figurează în lista cuprinsă în anexă să efectueze plăți datorate în temeiul unui contract încheiat anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul respectiv a fost inclus pe lista menționată, cu condiția ca statul membru în cauză să fi stabilit că beneficiarul plății respective nu este, în mod direct sau indirect, o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism menționat la alineatul (1).

(6) Alineatul (2) nu se aplică sumelor transferate în conturile înghețate care reprezintă:

- (a) dobânzi sau alte venituri generate de conturile respective;
- (b) plăți datorate în baza unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau care au survenit anterior datei la care conturile respective au intrat sub incidența măsurilor prevăzute la alineatele (1) și (2); sau
- (c) plăți datorate în temeiul unor hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale pronunțate în Uniune sau executorii în statul membru în cauză,

cu condiția ca orice astfel de dobândă, venit de altă natură și plată să rămână sub incidența măsurilor prevăzute la alineatul (1).

### Articolul 3

(1) Consiliul, hotărând în unanimitate pe baza unei propuneri a unui stat membru sau a Înalțului Reprezentant, întocmește și modifică lista prevăzută în anexă.

(2) Consiliul comunică persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului în cauză hotărârile menționate la alineatul (1), inclusiv motivele includerii pe listă, fie direct, dacă adresa este cunoscută, fie prin publicarea unui aviz, acordând persoanei, entității sau organismului respectiv posibilitatea de a prezenta observații.

(3) În cazul în care se transmit observații sau se prezintă dovezi substanțiale noi, Consiliul reexaminează decizia menționată la alineatul (1) și informează în consecință persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul în cauză.

#### Articolul 4

(1) Anexa cuprinde motivele includerii pe listă a persoanelor fizice și juridice, a entităților sau a organismelor menționate la articolele 1 și 2.

(2) De asemenea, anexa include informațiile necesare identificării persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor vizate, în cazul în care aceste informații sunt disponibile. În ceea ce privește persoanele fizice, astfel de informații pot cuprinde numele și pseudonimele, data și locul nașterii, cetățenia, numărul de pașaport și de carte de identitate, sexul, adresa, dacă este cunoscută, precum și funcția sau profesia. În ceea ce privește persoanele juridice, entitățile sau organismele, astfel de informații pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul.

#### Articolul 5

Nu se dă curs niciunei cereri în legătură cu niciun contract sau nicio tranzacție a cărei executare a fost afectată, în mod direct sau indirect, în totalitate sau în parte, de măsurile impuse în temeiul prezentei decizii, inclusiv cererilor de acordare de despăgubiri sau oricărei alte cereri de acest tip, cum ar fi cererile de daune-interese sau cele de chemare în garanție, în special cererilor de prelungire sau de plată a unei obligațiuni, a unei garanții sau a unei indemnizații, în special a unei garanții financiare sau a unei indemnizații financiare, indiferent de formă, în cazul în care sunt formulate de:

- (a) persoanele fizice sau juridice, entitățile ori organismele desemnate, care sunt incluse pe lista din anexă;
- (b) orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism care acționează prin intermediul sau în numele uneia dintre persoanele, entitățile sau organismele menționate la litera (a).

#### Articolul 6

(1) Consiliul și Înalțul Reprezentant pot prelucra date cu caracter personal în vederea îndeplinirii sarcinilor care le revin în temeiul prezentei decizii, în special:

- (a) în ceea ce privește Consiliul, pentru pregătirea și efectuarea modificărilor la anexă;
- (b) în ceea ce privește Înalțul Reprezentant, pentru pregătirea modificărilor la anexă.

(2) Consiliul și Înalțul Reprezentant pot prelucra, dacă este cazul, date relevante referitoare la infracțiuni comise de persoane fizice care figurează pe listă, la condamnări penale ale acestor persoane sau la măsuri de securitate privind aceste persoane, numai în măsura în care o astfel de prelucrare este necesară pentru întocmirea anexei.

(3) În sensul prezentei decizii, Consiliul și Înalțul Reprezentant sunt desemnați drept „operatori” în sensul articolului 3 punctul 8 din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup>, pentru a se asigura faptul că persoanele fizice în cauză își pot exercita drepturile în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1725.

#### Articolul 7

Pentru ca măsurile prevăzute de prezenta decizie să aibă un impact cât mai mare, Uniunea încurajează statele terțe să adopte măsuri restrictive similare celor prevăzute de prezenta decizie.

#### Articolul 8

Prezenta decizie se aplică până la 12 noiembrie 2020 și se reexaminează permanent. Aceasta este reinnoită sau modificată, după caz, dacă Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.

<sup>(1)</sup> Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

*Articolul 9*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 11 noiembrie 2019.

Pentru Consiliu  
Președintele  
F. MOGHERINI

---

## ANEXĂ

LISTA PERSOANELOR FIZICE ȘI JURIDICE, A ENTITĂȚILOR ȘI A ORGANISMELOR MENȚIONATE LA ARTICOLELE 1  
ȘI 2

[...]

---